

Vedecko/umelecko-pedagogická charakteristika osoby ¹

Research/art/teacher profile of a person ²

Tlačivo VUPCH určuje štruktúru dát Vedecko/umelecko-pedagogickej charakteristiky osoby pre spracovanie príloh žiadostí SAAVŠ.
The form determines the data structure of the Research/art/teacher profile of a person. It is used for processing the annexes to the Slovak Accreditation Agency for Higher Education (SAAHE) applications.

Dátum poslednej aktualizácie / Date of last update: 24.08.2026

I. Základné údaje / Basic information

I.1 Priezvisko / Surname	Žiláková
I.2 Meno / Name	Jana
I.3 Tituly / Degrees	Mgr. , PhD.
I.4 Rok narodenia / Year of birth	1985
I.5 Názov pracoviska / Name of the workplace	Inštitút prekladateľstva a tlmočníctva, Filozofická fakulta, Prešovská univerzita v Prešove
I.6 Adresa pracoviska / Address of the workplace	Ul. 17. novembra 1, 080 78 Prešov
I.7 Pracovné zaradenie / Position	Odborná asistentka
I.8 E-mailová adresa / E-mail address	jana.scigulinska@unipo.sk
I.9 Hyperlink na záznam osoby v Registri zamestnancov vysokých škôl / Hyperlink to the entry of a person in the Register of university staff	
I.10 Názov študijného odboru, v ktorom osoba pôsobí na vysokej škole / Name of the study field in which a person works at the university	filológia
I.11 ORCID iD ³	https://orcid.org/0000-0001-6720-6183

II. Vysokoškolské vzdelanie a ďalší kvalifikačný rast / Higher education and further qualification growth

	II.a Názov vysokej školy alebo inštitúcie / Name of the university or institution	II.b Rok / Year	II.c Odbor a program /Study field and programme
II.1 Vysokoškolské vzdelanie prvého stupňa / First degree of higher education	Prešovská univerzita v Prešove, Fakulta humanitných a prírodných vied / University of Prešov in Prešov, Faculty of Humanities and Natural Sciences	2011	učiteľstvo a pedagogické vedy, učiteľstvo anglického jazyka a literatúry / Teacher Training and Education Science, teacher training in English language and literature
II.2 Vysokoškolské vzdelanie druhého stupňa / Second degree of higher education	Prešovská univerzita v Prešove, Fakulta humanitných a prírodných vied / University of Prešov in Prešov, Faculty of Humanities and Natural Sciences	2013	, učiteľstvo anglického jazyka a literatúry / , teacher training in English language and literature
II.3 Vysokoškolské vzdelanie tretieho stupňa / Third degree of higher education	Prešovská univerzita v Prešove, Filozofická fakulta / University of Prešov in Prešov, Faculty of Arts	2018	filológia, anglický jazyk a anglofónne kultúry / Philology, English language and Anglophone cultures
II.4 Titul docent / Associate professor			
II.5 Titul profesor / Professor			
II.6 Titul DrSc. / Doctor of Science (DrSc.)			

III. Súčasnú a predchádzajúce zamestnania / Current and previous employment

III.a Zamestnanie-pracovné zaradenie / Occupation-position	III.b Inštitúcia / Institution	III.c Časové vymedzenie / Duration
Odborná asistentka	Filozofická fakulta, Prešovská univerzita v Prešove, Inštitút prekladateľstva a tlmočníctva (1IPT) / Faculty of Arts, University of Prešov in Prešov, Institute of Translation and Interpreting (1IPT)	2017 - 2029

IV. Rozvoj pedagogických, odborných, jazykových, digitálnych a iných zručností / Development of pedagogical, professional, language, digital and other skills

IV.a Popis aktivity, názov kurzu (ak išlo o kurz), iné / Activity description, course name, other	IV.b Názov inštitúcie / Name of the institution	IV.c Rok / Year
Elements in Language & Power. Webinar	Cambridge University Press	2026
2025 Translating Europe Forum (online)	European Commission	2025
Základný kurz Základy krízovej intervencie	Ipčko, O.Z.	2025
Webinar: "Identifying disciplinary conventions as a strategy to improve scientific writing for international publication (online)"	Laboratory of Academic Literacy USP	2021

V. Prehľad aktivít v rámci pedagogického pôsobenia na vysokej škole / Overview of activities within the teaching career at the university

V.1. Prehľad zabezpečovaných profilových študijných predmetov v aktuálnom akademickom roku podľa študijných programov / Overview of the profile courses taught in the current academic year according to study programmes

V.1.a Názov profilového predmetu / Name of the profile course	V.1.b Študijný program / Study programme	V.1.c Stupeň / Degree	V.1.d Študijný odbor / Field of study

V.2. Prehľad o zodpovednosti za uskutočňovanie, rozvoj a zabezpečenie kvality študijného programu alebo jeho časti na vysokej škole v aktuálnom akademickom roku / Overview of the responsibility for the delivery, development and quality assurance of the study programme or its part at the university in the current academic year ⁴

V.2.a Názov študijného programu / Name of the study programme	V.2.b Stupeň / Degree	V.2.c Študijný odbor / Field of study

V.3. Prehľad o zodpovednosti za rozvoj a kvalitu odboru habilitačného konania a inauguračného konania v aktuálnom akademickom roku / Overview of the responsibility for the development and quality of the field of habilitation procedure and inaugural procedure in the current academic year

V.3.a Názov odboru habilitačného konania a inauguračného konania / Name of the field of habilitation procedure and inaugural procedure	V.3.b Študijný odbor, ku ktorému je priradený / Study field to which it is assigned

V.4. Prehľad vedených záverečných prác / Overview of supervised final theses			
	V.4.a Bakalárske (prvý stupeň) / Bachelor's (first degree)	V.4.b Diplomové (druhý stupeň) / Diploma (second degree)	V.4.c Dizertačné (tretí stupeň) / Dissertation (third degree)
V.4.1 Počet aktuálne vedených prác / Number of currently supervised theses	4	3	0
V.4.2 Počet obhájených prác / Number of defended theses	49	6	0

V.5. Prehľad zabezpečovaných ostatných študijných predmetov podľa študijných programov v aktuálnom akademickom roku / Overview of other courses taught in the current academic year according to study programmes			
V.5.a Názov predmetu / Name of the course	V.5.b Študijný program / Study programme	V.5.c Stupeň / Degree	V.5.d Študijný odbor / Field of study
Úvod do lingvistiky a literatúry / Introduction to linguistics and literature	prekladateľstvo a tlmočníctvo: anglický jazyk a kultúra v kombinácii / Translation and Interpreting: English language and culture in combination	1.	filológia / Philology
Britská literatúra / British Literature	prekladateľstvo a tlmočníctvo: anglický jazyk a kultúra v kombinácii / Translation and Interpreting: English language and culture in combination	1.	filológia / Philology
Praktické cvičenia 2 / Language Skills 2	prekladateľstvo a tlmočníctvo: anglický jazyk a kultúra v kombinácii / Translation and Interpreting: English language and culture in combination	1.	filológia / Philology
Preklad medicínskeho textu / Translation of medical text	prekladateľstvo a tlmočníctvo: anglický jazyk a kultúra v kombinácii / Translation and Interpreting: English language and culture in combination	2.	filológia / Philology
Umelecký preklad 1 / Translation of literary texts 1	prekladateľstvo a tlmočníctvo: anglický jazyk a kultúra v kombinácii / Translation and Interpreting: English language and culture in combination	2.	filológia / Philology
Reálie VB a USA / Introduction to GB and USA	prekladateľstvo a tlmočníctvo: anglický jazyk a kultúra v kombinácii / Translation and Interpreting: English language and culture in combination	1.	filológia / Philology
Základy odborného prekladu / Basics of non-literary translation	prekladateľstvo a tlmočníctvo: anglický jazyk a kultúra v kombinácii / Translation and Interpreting: English language and culture in combination	1.	filológia / Philology
Odborný preklad / Non-literary translation	prekladateľstvo a tlmočníctvo: anglický jazyk a kultúra v kombinácii / Translation and Interpreting: English language and culture in combination	1.	filológia / Philology
Kapitoly z britskej kultúry / Chapters from British Culture	prekladateľstvo a tlmočníctvo: anglický jazyk a kultúra v kombinácii / Translation and Interpreting: English language and culture in combination	1.	filológia / Philology
Preklad turistických textov / Translation of Tourist guides	prekladateľstvo a tlmočníctvo: anglický jazyk a kultúra v kombinácii / Translation and Interpreting: English language and culture in combination	1.	filológia / Philology

VI. Prehľad výsledkov tvorivej činnosti / Overview of the research/artistic/other outputs

VI.1. Prehľad výstupov tvorivej činnosti a ohlasov na výstupy tvorivej činnosti / Overview of the research/artistic/other outputs and the corresponding citations		
	VI.1.a Celkovo / Overall	VI.1.b Za posledných šesť rokov / Over the last six years
VI.1.1 Počet výstupov tvorivej činnosti / Number of the research/artistic/other outputs	27	8
VI.1.2 Počet výstupov tvorivej činnosti registrovaných v databázach Web of Science alebo Scopus / Number of the research/artistic/other outputs registered in the Web of Science or Scopus databases	1	1
VI.1.3 Počet ohlasov na výstupy tvorivej činnosti / Number of citations corresponding to the research/artistic/other outputs	6	6
VI.1.4 Počet ohlasov registrovaných v databázach Web of Science alebo Scopus na výstupy tvorivej činnosti / Number of citations registered in the Web of Science or Scopus databases	1	1
VI.1.5 Počet pozvaných prednášok na medzinárodnej a národnej úrovni / Number of invited lectures at the international, national level	0	0

VI.2. Najvýznamnejšie výstupy tvorivej činnosti / The most significant research/artistic/other outputs ⁶	
1.	AAB - Kušnir Jaroslav (34%), Blahút Miloš (33%), Ščigulinská Jana (33%) .Specificity of place, region and space in anglophone literatures [print]. Vydavateľské údaje:Nitra : SlovakEdu, 2019. ISBN 978-80-89864-19-5. Citácie: 0
2.	AEC - Ščigulinská Jana (100%) - Tears behind the laughter in Alexis Wright's Carpentaria. Challenges of anglophone language(s), literatures and cultures. Newcastle upon Tyne : Cambridge scholars publishing, 2017. ISBN: 978-1-4438-1751-6. Citácie: 2
3.	P1: Učebnica pre vysoké školy - Cultural identity of the region and indigenous cultures in Anglophone literatures [elektronický dokument][university_textbook] / Kušnir, Jaroslav [Autor, PUPFIIAA, 30%]; Blahút, Miloš [Autor, PUPFIIAA, 22%]; Žiláková, Jana [Autor, PUPFIIT, 26%]; Pavlínská, Juliána [Autor, PUPFIIAA, 22%]; 1. vyd. - Nitra : SlovakEdu, 2023. - 107 s. - [eng]. - [OV 020]. - [ŠO 7320]. - ISBN 978-80-89864-35-5. - sign FF-23 461/23.. Citácie: 0
4.	2: Príspevok- Engagement strategies in literature research papers [elektronický dokument] / Žiláková, Jana [Autor, PUPFIIT, 100%]. - [eng]. - [OV 020]. - [ŠO 7320]. - [contribution]. - sign FF-24 471/24. - In: Reader (non) engagement in academic discourse [pilot studies] [elektronický dokument] : [pilot studies] / Kačmárová, Alena [Zostavovateľ, editor] ; Prešov : Vydavateľstvo Prešovskej univerzity, 2024. - ISBN 978-80-555-3432-9. - S. 35-52.. Citácie: 1
5.	V3: Článok - SCOPUS - Cannies and their (non)traditional depiction in Louise Erdrich's Antelope Woman [print, elektronický dokument] / Žiláková, Jana [Autor, PUPFIIT, 100%]. - [eng].. - DOI 10.15452/OJoEP.2025.17.0005. - sign FF-25 69/25. - SCO. - In: Ostrava Journal of English Philology [print, elektronický dokument]. - ISSN 1803-8174. - ISSN 1803-4174. - ISSN 2571-0257. - Roč. 17, č. 1 (2025). - Ostrava : Filozofická fakulta, s. 59-69.. Citácie: 0

VI.3. Najvýznamnejšie výstupy tvorivej činnosti za ostatných šesť rokov / The most significant research/artistic/other outputs over the last six years ⁶	
1.	V3: Článok - SCOPUS - Cannies and their (non)traditional depiction in Louise Erdrich's Antelope Woman [print, elektronický dokument] / Žiláková, Jana [Autor, PUPFIIT, 100%]. - [eng].. - DOI 10.15452/OJoEP.2025.17.0005. - sign FF-25 69/25. - SCO. - In: Ostrava Journal of English Philology [print, elektronický dokument]. - ISSN 1803-8174. - ISSN 1803-4174. - ISSN 2571-0257. - Roč. 17, č. 1 (2025). - Ostrava : Filozofická fakulta, s. 59-69.. Citácie: 0
2.	
3.	
4.	
5.	

VI.4. Najvýznamnejšie ohlasy na výstupy tvorivej činnosti / The most significant citations corresponding to the research/artistic/other outputs ⁷
--

1.	
2.	
3.	
4.	
5.	

VI.5. Účasť na riešení (vedení) najvýznamnejších vedeckých projektov alebo umeleckých projektov za posledných šesť rokov / Participation in conducting (leading) the most important research projects or art projects over the last six years ⁹

1.	
2.	
3.	
4.	
5.	

VII. Prehľad aktivít v organizovaní vysokoškolského vzdelávania a tvorivých činností ⁹ / Overview of organizational experience related to higher education and research/artistic/other activities

VII.a Aktivita, funkcia / Activity, position	VII.b Názov inštitúcie, grémia / Name of the institution, board	VII.c Časové vymedzenia pôsobenia / Duration
Spoluzostavovateľka, autorka prekladov	Časopis Verzia 2/2026. Svetová literatúra v preklade. "Deti domorodej Kanady"	Október 2024- Jún 2026
Tútorka	Inštitút prekladateľstva a tlmočníctva, Filozofická fakulta, Prešovská univerzita v Prešove	1.9.2024 - súčasnosť
Posudzovanie a recenzovanie príspevkov do odborných časopisov	Journal Anglica Resoviensia Ostrava Journal of English Philology	1.9.2021 - súčasnosť

VIII. Prehľad zahraničných mobilití a pôsobenia so zameraním na vzdelávanie a tvorivú činnosť v študijnom odbore / Overview of international mobilities and visits oriented on education and research/artistic/ other activities in the given field of study

VIII.a Názov inštitúcie / Name of the institution	VIII.b Sídlo inštitúcie / Address of the institution	VIII.c Obdobie trvania pôsobenia/pobytu (uviesť dátum odkedy dokedy trval pobyt) / Duration (indicate the duration of stay)	VIII.d Mobilitná schéma, pracovný kontrakt, iné (popísať)/ Mobility scheme, employment contract, other (describe)

IX. Iné relevantné skutočnosti / Other relevant facts ¹⁰

IX.a Ak je to podstatné, uvádzajú sa iné aktivity súvisiace s vysokoškolským vzdelávaním alebo s tvorivou činnosťou / If relevant, other activities related to higher education or research/artistic/other activities are mentioned

--

Poznámky / explanatory notes

1.	Vysoká škola spracuje a vo vnútornom systéme vedie informácie v rozsahu nie menšom ako VUPCH všetkých učiteľov študijného programu. VUPCH osôb zabezpečujúcich profilové predmety študijného programu alebo osôb zodpovedných za rozvoj a zabezpečenie kvality odboru habilitačného konania a inauguračného konania prikladá k príslušnej žiadosti.
2.	The institution processes, and in its internal system, administers the information about all teachers of a study programme to an extent no less than the Research/art/teacher profile (RATP). The RATP of the persons responsible for profile courses of the study programme, or the persons responsible for the development and quality assurance of the field of habilitation and inaugural procedures is attached to the corresponding application.
3.	Nepovinná položka / Optional item.
4.	Podľa čl. 6 odsek 4 Štandardov pre študijný program. / According to Art. 6 para. 4 of the Standards for the Study Programme.
5.	Maximálne päť najvýznamnejších výstupov, ak je VUPCH prílohou žiadosti. / Maximum of five most significant outputs, if the RATP form is attached to the application.
6.	Maximálne päť najvýznamnejších výstupov za ostatných šesť rokov, ak je VUPCH prílohou žiadosti. / Maximum of five most significant outputs over the last six years, if the RATP form is attached to the application.
7.	Maximálne päť najvýznamnejších ohlasov, ak je VUPCH prílohou žiadosti. / Maximum of five most significant citations, if the RATP form is attached to the application.
8.	Maximálne päť najvýznamnejších projektov, ak je VUPCH prílohou žiadosti. Okrem názvu a stručnej charakteristiky projektu sa uvádza druh účasti (v slovenskom aj anglickom jazyku), ak je možné, hyperlink na projekt a jeho výstupy a ohlasy. / Maximum of five most significant projects, if the RATP form is attached to the application. In addition to the name and brief characteristics of the project, the type of participation is indicated (in Slovak and in English), if possible, a hyperlink to the project and its outputs and citations are stated as well.
9.	Napr. akademické funkcie, členstvá v redakčných radách a vo vedeckých, odborných a profesijných spoločnostiach. / E.g. academic positions, memberships in editorial boards and in scientific and professional societies.
10.	Maximálne 1800 znakov, ak je VUPCH prílohou žiadosti. /Maximum of 1800 characters, if the RATP form is attached to the